

Zmluva
o postúpení pohľadávok č. 1/2011/PMÚ SR
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky
Sídlo: Drieňová 24, 826 02 Bratislava
Zastúpený: Ing. Danica Paroulková
predsedníčka

Bankové spojenie

IČO: 00699063
DIČ:

(ďalej len „postupca“),

a

Slovenská konsolidačná, a.s.

Sídlo: Cintorínska ul. č. 21, 814 99 Bratislava,
Zastúpená: JUDr. Pavol Sabol,
predseda predstavenstva
JUDr. Peter Miššík,
podpredseda predstavenstva

Bankové spojenie:

IČO: 35776005
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sa, vložka číslo 2257/B,

(ďalej len „postupník“),

Postupca a postupník, v ďalšom texte zmluvy spoločne označovaní ako „zmluvné strany“,

uzavierajú
podľa ustanovenia § 18j zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení
neskorších predpisov
(ďalej len „zákon o správe majetku štátu“)

túto zmluvu o postúpení pohľadávok:

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je postúpenie pohľadávok, ktoré spravuje postupca v zmysle zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
Zoznam a podrobná špecifikácia pohľadávok, ktoré sú predmetom postúpenia podľa tejto zmluvy je uvedený v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „pohľadávky“).
2. Na základe tejto zmluvy sa postupca zaväzuje postúpiť pohľadávky na postupníka a postupník sa zaväzuje pohľadávky prijať a zaplatiť postupcovi za postúpené pohľadávky dohodnutú odplatu.
3. S pohľadávkami prechádza v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na postupníka aj príslušenstvo (vrátane príslušenstva, ktoré nie je špecifikované v prílohe č.1 tejto zmluvy) a všetky práva s pohľadávkami spojené a postupník sa stáva veriteľom voči dlžníkom z postúpených pohľadávok.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľou je postúpenie pohľadávok na postupníka v celej ich výške prihlásenej do príslušných konkurzných konaní tak, aby sa postupník stal na základe tejto zmluvy účastníkom konkurzných konaní vo výške pohľadávok prihlásených do konkurzných konaní postupcom.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že postupník v súlade s ustanovením § 18j zákona o správe majetku štátu nemôže pohľadávky nadobudnuté podľa tejto zmluvy postúpiť ďalej tretím osobám.

Článok II

Vyhlásenia a povinnosti zmluvných strán

1. Postupca vyhlasuje, že pohľadávky, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, možno postúpiť podľa ustanovenia § 18j zákona o správe majetku štátu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy zabezpečia protokolárne odovzdanie a prevzatie všetkých dokladov a všetkých potrebných informácií, ktoré sa týkajú postupovaných pohľadávok. Zmluvné strany sa dohodli, že protokol o odovzdaní a prevzatí spisovej dokumentácie bude obsahovať najmä tieto údaje: zoznam dlžníkov s identifikačnými údajmi (obchodné meno dlžníka vrátane právnej formy, v prípade fyzických osôb meno a priezvisko, sídlo/adresa – ulica/číslo, mesto, PSČ, IČO, v prípade fyzickej osoby - nepodnikateľa rodné číslo), zoznam odovzdávanej dokumentácie (označenie dokumentu, značka/číslo dokumentu, dátum, počet strán, údaj o tom, či ide o originál alebo kópiu, upozornenie na nevyhnutné procesno-právne úkony, ktoré je potrebné vykonať v nasledujúcich 15 pracovných dňoch odo dňa odovzdania spisovej dokumentácie, výsledky kontroly odovzdávanej dokumentácie – zistené nedostatky, názov a sídlo odovzdávajúceho a preberajúceho, dátum odovzdania a prevzatia a podpisy odovzdávajúceho a preberajúceho).

3. Postupca sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy písomne oznámi postúpenie pohľadávok dlžníkom, správcom konkurznej podstaty a likvidátorom, pričom fotokópiu tohto oznámenia spolu s fotokópiou dokladu preukazujúceho doručenie odovzdá postupníkovi bezodkladne po splnení povinnosti podľa tohto bodu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločne oznámia konkurznému súdu zmenu veriteľa písomným oznámením podľa ust. § 7 ods. 4 zákona č. 328/1991 Zb. o konkurze a vyrovnaní v znení neskorších predpisov tak, že postupník vyhotoví pre postupcu ako účastníka príslušného konania v lehote 15 dní odo dňa odovzdania a prevzatia dokumentácie podľa bodu 2. tohto článku spoločné oznámenie, ktoré už podpísané doručí postupcovi na podpis. Postupca sa zaväzuje predložené oznámenie podpísať a obratom doručiť späť postupníkovi. Postupník zabezpečí doručenie podpísaných oznámení do jednotlivých konkurzných konaní na vlastné náklady.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade konkurzu vedeného podľa ust. zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, postupník podá konkurznému súdu, v súlade s ust. § 25 zákona č. 7/2005 Z. z., návrh na vstup do konania, ku ktorému doloží kópiu tejto zmluvy o postúpení pohľadávok a zabezpečí jeho odoslanie príslušnému konkurznému súdu, resp. v súlade s ust. § 26 zákona č. 7/2005 Z. z. (ak postupník je už účastníkom konkurzného konania) postupník podá návrh na potvrdenie nadobudnutia pohľadávky, ku ktorému doloží kópiu tejto zmluvy o postúpení pohľadávok a zabezpečí jeho odoslanie príslušnému súdu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak postupca do dňa odovzdania a prevzatia dokumentácie podľa bodu 2. tohto článku zmluvy neprihlásil v príslušnom konkurznom konaní alebo u likvidátora postúpené pohľadávky, je povinný upozorniť postupníka na túto skutočnosť najneskôr pri odovzdávaní dokumentácie podľa bodu 2. tohto článku zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že postupník vyhotoví pre postupcu ako oprávneného v exekučných konaniach návrh na pripustenie zmeny oprávneného v exekučnom konaní spolu so súhlasom postupníka so vstupom do príslušného exekučného konania (ďalej len „návrhy na zmenu“). Postupca sa zaväzuje postupníkom vypracované návrhy na zmenu obratom podpísať. Postupník zabezpečí ich doručenie príslušnému exekútorovi na vlastné náklady.
8. V prípade, že po odovzdaní a prevzatí spisovej dokumentácie bude postupcovi doručená písomnosť alebo poskytnutá informácia týkajúca sa pohľadávky postúpenej touto zmluvou, zaväzuje sa bezodkladne zabezpečiť odovzdanie predmetných dokladov a informácii postupníkovi. Zmluvné strany sa dohodli, že postupník v prípade potreby na základe písomnej žiadosti poskytne postupcovi bezodkladne originály dokumentov alebo notársky overené fotokópie dokumentov, pokiaľ v tejto forme boli súčasťou odovzdávanej spisovej dokumentácie podľa tejto zmluvy. Postupca sa zaväzuje, že akúkoľvek platbu poukázanú postupcovi za účelom alebo s účinkom čiastočnej alebo úplnej úhrady ktorejkoľvek postúpenej pohľadávky, prijatú v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy alebo kedykoľvek po tomto dni bezodkladne poukáže na účet postupníka vedený
číslo účtu: _____ pričom ako variabilný symbol uvedie ICO
dlžníka. Postupca zároveň zašle avízo o platbe na bankový účet postupníkovi. Avízo

o platbe bude obsahovať meno a priezvisko dlžníka, v prípade právnických osôb obchodné meno, sídlo, IČO, sumu, identifikáciu platcu a dátum pripísania platby na účet postupcu.

Článok III

Poskytovanie súčinnosti

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si vzájomne súčinnosť potrebnú na splnenie predmetu tejto zmluvy ako aj súčinnosť potrebnú k dodržaniu ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si vzájomnú súčinnosť aj po splnení predmetu tejto zmluvy, a to najmä pri preukazovaní výšky a spôsobu vyčíslenia pohľadávok, pokiaľ takáto potreba v budúcnosti vznikne.
2. Kontaktné osoby pre poskytovanie nevyhnutnej súčinnosti:

za Slovenskú konsolidačnú, a.s., Cintorínska 21, 814 99 Bratislava

za Protimonopolný úrad Slovenskej republiky, Drieňová 24, 826 03 Bratislava:

Všetky písomnosti a pokyny súvisiace s touto zmluvou a doručené na adresu, fax, alebo e-mail uvedený v tomto bode, sa považujú za doručené príslušnej zmluvnej strane, ak sa podľa zmluvy alebo právnych predpisov nevyžaduje ich písomné doručenie.

Článok IV

Odplata, jej úprava a úhrada výdavkov

1. V súlade s Rozhodnutím Ministerstva financií Slovenskej republiky vykonaným v pôsobnosti Valného zhromaždenia spoločnosti Slovenská konsolidačná, a.s. číslo MF/22297/2011-621 zo dňa 12. 8. 2011 sa postupník zaväzuje za každú pohľadávku uvedenú v prílohe č. 1 tejto zmluvy zaplatiť postupcovi odplatu vo výške 0,03 € (slovom tri eurocenty), t.j. celkom 0,24 € (slovom: dvadsaťštyri euro centov).
2. Postupník sa zaväzuje uhradiť postupcovi odplatu dohodnutú v bode 1. do 10 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to na účet postupcu č.

vedený v Štátnej pokladnici, konštantný
symbol

variabilný

3. Odplata je príjmom štátneho rozpočtu.

Článok V Povinnosť mlčanlivosti

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s touto zmluvou, sú informáciami, o ktorých sú zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť, ak ďalej nie je dohodnuté inak. Tento záväzok mlčanlivosti platí aj v prípade, ak by došlo k zániku tejto zmluvy.
2. Postupník sa zaväzuje, že informácie podľa bodu 1. tohto článku bez predchádzajúceho písomného súhlasu postupcu ďalej neposkytne tretím osobám a ani neumožní prístup tretích osôb k týmto informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov postupníka, zamestnanci postupníka, audítori, právni a iní poradcovia postupníka, ktorí sú viazaní ohľadne im sprístupnených informácií povinnosťou mlčanlivosti na základe zákona alebo zmluvy a osoby, ktoré sú vo vzťahu k postupníkovi ovládanou, resp. ovládajúcou osobou podľa ustanovenia § 66a Obchodného zákonníka, ani ich zamestnanci, audítori, právni a iní poradcovia, ktorí sú viazaní ohľadne im sprístupnených informácií povinnosťou mlčanlivosti na základe zákona alebo zo zmluvy.
3. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť ohľadne informácií podľa tohto článku zmluvy sa nepokladá zverejnenie zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, upravené v článku VI tejto zmluvy, ani iné sprístupnenie informácií podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a tiež ani použitie potrebných informácií alebo dokumentov v prípadných súdnych, rozhodcovských, správnych a iných konaniach ohľadom práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy.
4. Zmluvné strany a ich zamestnanci sú povinní v zmysle zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov zachovávať mlčanlivosť o všetkých osobných údajoch, s ktorými prídu do styku v súvislosti s touto zmluvou. Tieto osobné údaje nemôžu byť použité ani pre osobnú potrebu, nemôžu byť zverejnené a nikomu poskytnuté ani sprístupnené. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto bodu trvá aj po prípadnom zániku tejto zmluvy.

Článok VI Osobitné ustanovenie

1. V zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) bude táto zmluva vrátane jej dodatkov zverejnená v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády

Slovenskej republiky (ďalej len „Centrálny register zmlúv“). Zmluvné strany zašlú túto zmluvu na zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv v elektronickej podobe bezodkladne po jej podpísaní obidvomi zmluvnými stranami.

2. Zmluvné strany berú na vedomie, že príloha k zmluve obsahuje osobné údaje, ktoré v zmysle zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov nemôžu byť zverejnené. Zmluvné strany sa dohodli, že príloha zmluvy bude v prípade dlžníkov – fyzických osôb zverejnená v Centrálnom registri zmlúv podľa bodu 1 tohto článku zmluvy v nasledovnom rozsahu: poradové číslo pohľadávky, titul, meno a priezvisko dlžníka a výška pohľadávky ku dňu 14. 10. 2011.

Článok VII Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
2. Túto zmluvu je možné meniť len písomnými dodatkami podpísanými zmluvnými stranami.
3. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa právne vzťahy založené zmluvou spravujú príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
4. Ak sú niektoré ustanovenia tejto zmluvy celkom alebo sčasti neplatné alebo neskôr stratia platnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných, prípadne neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa zmluvné strany zaväzujú uzavrieť dohodu o nahradení alebo zmene príslušných ustanovení zmluvy.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je jej príloha č. 1 ktorá je takto označená a obsahuje špecifikáciu postúpených pohľadávok spolu s identifikáciou dlžníkov. Zmluvné strany sa dohodli, že za účelom preukazovania postúpenia jednotlivých pohľadávok je každá zo zmluvných strán oprávnená vystavovať výpis z prílohy č. 1 ktorý musí byť podpísaný zástupcami oprávnenými konať za zmluvnú stranu, ktorá výpis z prílohy č. 1 vyhotovuje. Takto vystavený výpis z prílohy č. 1 nahrádza v prípade konkrétnej pohľadávky prílohu č. 1 v plnom rozsahu. Zmluvná strana, ktorá takýto výpis z prílohy č. 1 vyhotoví, zodpovedá za obsahovú zhodu údajov uvedených vo výpise z prílohy č. 1 s údajmi uvedenými v prílohe č. 1.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
7. Táto zmluva je vyhotovená v desiatich rovnopisoch, sedem pre postupníka a tri pre postupcu.

12. 8. OKT. 2011

V Bratislave, dňa

JUDr. Pavol Sabol
predseda predstavenstva
Slovenská konsolidačná, a.s.

/

JUDr. Peter Miššík
podpredseda predstavenstva
Slovenská konsolidačná, a.s.

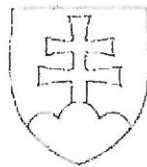
Slovenská konsolidačná, a.s.
Cintorínska 21
814 99 Bratislava 1
-6-

24. 10. 2011

V Bratislave, dňa



Ing. Danica Paroulková
predsedníčka



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Danica Parouľková, dátum narodenia _____ bytom _____ ktorého(ej) totožnosť som zistil (a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz séria a/alebo čí: _____ ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov prideliť podpisu poradové číslo O 683133/2011.

Bratislava 2 dňa 24.10.2011



.....
Alica Kováčiková
pracovník poverený notárom
JUDr. Dagmar Ravlukovou
so sídlom v Bratislave

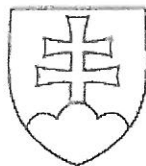
Upozornenie! Notár legalizáciou
osvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)

Ing. Danica Paroulková
predsedníčka

JUDr. Peter Miššik
podprededa predstavstva
Slovenská konsolidačná, a.s.







OSVEDČENIE

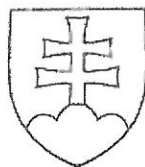
o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **JUDr. Pavol Sabol**, dátum narodenia _____ bytom _____, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo _____, ktorý(á) ktorý(á) podpis na listine uznal(a) za svoj vlastný. Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 695704/2011**.

Bratislava dňa 28.10.2011



JUDr. Adrian Bayer
notársky kandidát poverený notárom
JUDr. Ruženou Bayerovou



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **JUDr. Peter Miššík**, dátum narodenia _____ bytom _____, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo _____, ktorý(á) ktorý(á) podpis na listine uznal(a) za svoj vlastný. Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 695706/2011**.

Bratislava dňa 28.10.2011



JUDr. Adrian Bayer
notársky kandidát poverený notárom
JUDr. Ruženou Bayerovou

